

Kvalita života so sclerosis multiplex

MSQOL - 54

Pre ďalšie informácie prosím kontaktujte:

Barbara G. Vickrey, MD, MPH
UCLA, Oddelenie neurológie C-
128 RNRC; Box 951769
Los Angeles, CA 90095-1769
Telefón: 310.206.7671
Fax: 310.794.7716

POKYNY:

Tento prieskum sa zaoberá Vaším zdravím a každodennými činnosťami.
Odpovedzte na každú otázku zakrúžkovaním príslušného čísla (1, 2, 3, ...).

Ak si nie ste istí, ako odpovedať na otázku, uveďte najlepšiu možnú odpoveď a na okraj napíšte komentár alebo vysvetlenie.

Ak potrebujete pomoc s čítaním alebo vpisovaním odpovedí, neváhajte a požiadajte niekoho o pomoc.

1. Vo všeobecnosti by ste povedali, že Vaše zdravie je:

(zakrúžkujte jedno číslo)

Výborné 1
Veľmi dobré..... 2
Dobré..... 3
Dostatočné..... 4
Zlé..... 5

2. Ako by ste **dnes** všeobecne zhodnotili svoje zdravie **v porovnaní s predchádzajúcim rokom?**

(zakrúžkujte jedno číslo)

Oveľa lepšie ako pred rokom 1
O niečo lepšie ako pred rokom 2
Približne rovnaké..... 3
O niečo horšie ako pred rokom..... 4
Oveľa horšie ako pred rokom..... 5

- 3-12. Nasledujúce otázky sa týkajú činností, ktoré môžete vykonávať počas bežného dňa. Obmedzuje **Vás zdravie** pri vykonávaní týchto činností? Ak áno, ako veľmi?

(zakrúžkujte 1, 2 alebo 3 v každom riadku)

	Áno, obmedzuje ma veľmi	Áno, trochu ma obmedzuje	Nie, neobmedzuje ma vôbec
3. <u>Intenzívne činnosti</u> , ako je beh, zdvíhanie ťažkých predmetov, účasť pri namáhavých športových činnostiach	1	2	3
4. <u>Mierne intenzívne činnosti</u> , ako je napríklad presunutie stola, vysávanie, prechádzky, bicyklovanie	1	2	3
5. Zdvíhanie alebo nosenie tašiek s nákupmi	1	2	3
6. Zdolanie jedného poschodia pešo	1	2	3
7. Zdolanie viac ako jedného poschodia pešo	1	2	3
8. Predkláňanie, kľáčanie alebo zohýbanie sa	1	2	3
9. Zdolanie vzdialenosti viac ako jedného kilometra	1	2	3
10. Zdolanie vzdialenosti ulice, na ktorej bývate	1	2	3
11. Zdolanie vzdialenosti viacerých ulíc (okrem tej, na ktorej bývate)	1	2	3
12. Kúpanie a obliekanie sa	1	2	3

- 13-16. **Za posledné 4 týždne**, ste mali nejaké problémy súvisiace s prácou alebo s inými každodennými činnosťami **v dôsledku Vášho telesného zdravia?**

(zakrúžkujte jedno číslo v každom riadku)

	ÁNO	NIE
13. V dôsledku telesného zdravia som v práci alebo pri iných činnostiach strávil <u>menej času</u>	1	2
14. V dôsledku telesného zdravia som dosiahol menej ako som chcel	1	2
15. V dôsledku telesného zdravia som obmedzil istý druh práce alebo činností	1	2
16. V dôsledku telesného zdravia som mal problémy s vykonávaním práce alebo iných činností (napríklad práca si vyžadovala mimoriadne úsilie)	1	2

- 17-19. **Za posledné 4 týždne**, ste mali nejaké problémy s prácou alebo s inými každodennými činnosťami **v dôsledku akéhokoľvek emocionálneho problému** (ako napríklad stavy úzkosti a depresie)?

(zakrúžkujte jedno číslo v každom riadku)

	ÁNO	NIE
17. V <u>dôsledku emocionálneho problému</u> som v práci alebo pri iných činnostiach strávil <u>menej času</u>	1	2
18. V <u>dôsledku emocionálneho problému</u> som dosiahol menej ako som chcel	1	2
19. V <u>dôsledku emocionálneho problému</u> som nevykonával práce a iné činností tak <u>starostlivo</u> , ako zvyčajne	1	2

20. **Za posledné 4 týždne,** do akej miery narušilo telesné zdravie alebo emocionálne problémy Vaše každodenné spoločenské aktivity s rodinou, priateľmi, susedmi alebo skupinami?

(zakrúžkujte jedno číslo)

Vôbec 1
Trochu..... 2
Stredne..... 3
Dost'..... 4
Veľmi..... 5

Bolest'

21. **Za posledné 4 týždne,** akú mieru telesnej bolesti ste pociťovali?

(zakrúžkujte jedno číslo)

Žiadnu..... 1
Veľmi miernu..... 2
Miernu 3
Strednú..... 4
Veľkú..... 5
Veľmi veľkú..... 6

22. **Za posledné 4 týždne,** ako veľmi ovplyvňovala **bolest'** Vašu každodennú prácu (vrátane práce mimo domu a práce v domácnosti)?

(zakrúžkujte jedno číslo)

Vôbec 1
Trochu..... 2
Mierne..... 3
Dost'..... 4
Veľmi..... 5

23-32. Tieto otázky sa týkajú Vášho stavu a toho, ako ste sa cítili za **posledné 4 týždne**. Pri každej otázke uveďte jednu odpoveď, ktorá sa najviac približuje tomu, ako ste sa cítili.

Za **posledné 4 týždne**, ako často ... (zакrúžkujte jedno číslo v každom riadku)

	Po celý čas	Väčšinu času	Čiastočne	Niekedy	Zriedkavo	Nikdy
23. ...ste sa cítil/a plný/á energie (síl)?	1	2	3	4	5	6
24. ...ste bol/a veľmi nervózný/a?	1	2	3	4	5	6
25. ...ste sa cítil/a tak, že vás nič nepovzbudilo?	1	2	3	4	5	6
26. ...ste cítil/a pokojne a vyrovnane?	1	2	3	4	5	6
27. ...ste mal/a veľa energie?	1	2	3	4	5	6
28. ...ste sa cítil/a sklúčene a pociťoval/a ste smútok?	1	2	3	4	5	6
29. ...ste sa cítili vyčerpaný/á?	1	2	3	4	5	6
30. ...ste boli šťastný/á?	1	2	3	4	5	6
31. ...ste sa cítili unavený/á?	1	2	3	4	5	6
32. ...ste boli oddýchnutý/á ráno po prebudení?	1	2	3	4	5	6

33. Za **posledné 4 týždne**, ako dlho boli spoločenské aktivity ovplyvňované Vaším **telesným zdravím** alebo **emocionálnymi problémami** (ako napríklad návšteva priateľov, príbuzných atď.)?

(zakrúžkujte jedno číslo)

Po celý čas..... 1

Väčšinu času..... 2

Niekedy..... 3

Občas..... 4

Vôbec..... 5

Zdravie vo všeobecnosti

34-37. Aké pravdivé alebo nepravdivé je pre Vás každé z nasledujúcich tvrdení?

(zakrúžkujte jedno číslo v každom riadku)

	Jednoznačne pravda	Väčšinou pravda	Nie som si istý/á	Väčšinou nepravda	Jednoznačne nepravda
34. Zdá sa mi, že ochorím trochu ľahšie ako ostatní ľudia	1	2	3	4	5
35. Som rovnako zdravý ako ktokoľvek, koho poznám	1	2	3	4	5
36. Očakávam, že sa moje zdravie zhorší	1	2	3	4	5
37. Moje zdravie je vynikajúce	1	2	3	4	5

Zdravotné ťažkosti

Za **posledné 4 týždne**, ako často....

(zakrúžkujte jedno číslo v každom riadku)

	Po celý čas	Väčšinu času	Čiastočne	Niekedy	Zriedkavo	Nikdy
38.ste bol/a znechutený/á Vašimi zdravotnými problémami?	1	2	3	4	5	6
39. ...ste bol/a frustrovaný/á z Vášho zdravotného stavu?	1	2	3	4	5	6
40. ...bolo Vaše zdravie predmetom obavy o Váš život?	1	2	3	4	5	6
41. ...ste sa cítil/a zaťažovaný/á Vašimi zdravotnými problémami?	1	2	3	4	5	6

Kognitívne funkcie

Za **posledné 4 týždne**, ako často....

(zakrúžkujte jedno číslo v každom riadku)

	Po celý čas	Väčšinu času	Čiastočne	Niekedy	Zriedkavo	Nikdy
42. ...ste mal/a ťažkosti so sústredením sa a myslením?	1	2	3	4	5	6
43. ...ste mal/a ťažkosti s dlhodobým udržaním Vašej pozornosti pri vykonávaní činnosti?	1	2	3	4	5	6
44. ...ste mal/a problémy s pamäťou?	1	2	3	4	5	6
45. ...spozorovali iní, napríklad členovia rodiny alebo priatelia, že máte problémy s Vašou pamäťou alebo so sústredením sa?	1	2	3	4	5	6

Sexuálna aktivita

46-50. Nasledujúca skupina otázok sa týka Vašej sexuálnej aktivity a Vašej spokojnosti so sexuálnou aktivitou. Odpovedzte prosím čo najvystižnejšie na otázky ohľadom Vašej aktivity **iba za posledné 4 týždne**.

V **predchádzajúcich 4 týždňoch**, aký veľký bol Váš problém pri nasledujúcich aktivitách?

(zakrúžkujte jedno číslo v každom riadku)

MUŽI	Žiaden problém	Malý problém	Mierny problém	Veľký problém
46. Nedostatok záujmu o sex	1	2	3	4
47. Ťažkosti s erekciou a jej udrzaním	1	2	3	4
48. Ťažkosti s dosiahnutím vyvrcholenia	1	2	3	4
49. Schopnosť uspokojiť sexuálneho partnera/rku	1	2	3	4

(zakrúžkujte jedno číslo v každom riadku)

ŽENY	Žiaden problém	Malý problém	Mierny problém	Veľký problém
46. Nedostatok záujmu o sex	1	2	3	4
47. Nedostatočná vlhkosť v pošve	1	2	3	4
48. Ťažkosti s dosiahnutím vyvrcholenia	1	2	3	4
49. Schopnosť uspokojiť sexuálneho partnera//rku	1	2	3	4

50. Za **posledné 4 týždne**, ako ste boli celkovo spokojný/á so svojou sexuálnou aktivitou?

(zakrúžkujte jedno číslo)

Veľmi spokojný/á..... 1

Mierne spokojný/á..... 2

Ani spokojný/á ani nespokojný/á 3

Mierne nespokojný/á..... 4

Veľmi nespokojný/á 5

51. V priebehu **posledných 4 týždňov**, do akej miery narušili problémy s funkciou čriev alebo močového mechúra Vaše každodenné spoločenské aktivity s rodinou, priateľmi, susedmi alebo skupinami?

(zakrúžkujte jedno číslo)

Vôbec 1

Trochu..... 2

Stredne..... 3

Dost'..... 4

Veľmi 5

52. V priebehu **posledných 4 týždňov**, do akej miery Vám bolesť ovplyvnila radosť zo života?

(zakrúžkujte jedno číslo)

Vôbec 1

Trochu 2

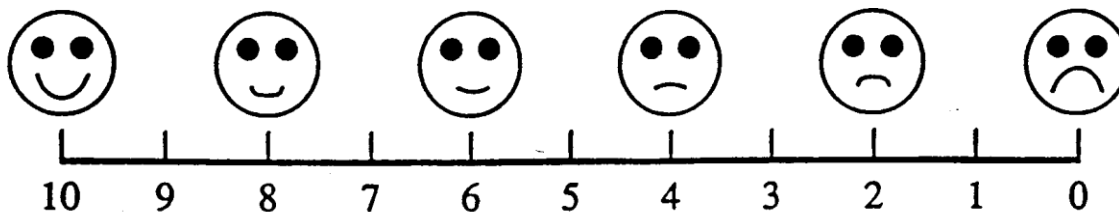
Stredne..... 3

Dost'..... 4

Veľmi..... 5

53. Ako by ste celkovo ohodnotili kvalitu svojho života?

Zakrúžkujte jedno číslo na stupnici nižšie:



Najlepšia možná kvalita života

**Najhoršia možná kvalita života
(ako na pokraji života/
taká zlá alebo horšia ako smrť)**

54. Ktoré z uvedených vyjadrení najlepšie vystihuje, ako sa celkovo cítite v živote?

(zakrúžkujte jedno číslo)

- Príšerne 1
- Nešťastne..... 2
- Často som nespokojný/á..... 3
- Ani spokojne ani nespokojne..... 4
- Často som spokojný/á..... 5
- Šťastne 6
- Vynikajúco..... 7

Postup škálovania MSQOL – 54 nástroja pre hodnotenie kvality života s roztrúsenou sklerózou

Tabuľka č.1

MSQOL-54 Bodovací formulár

Tabuľka č.2

Súhrnné skóre fyzického zdravia MSQOL-54

Tabuľka č.3

Súhrnné skóre psychického zdravia MSQOL-54

Tabuľka č.1

MSQOL-54 Bodovací formulár

Číslo škály/ položky	Odpoveď						Konečné skóre	
	1	2	3	4	5	6	Medzisúčet	0-100 bod. rozsah
Fyzické zdravie								
3.	0	50	100				_____	
4.	0	50	100				_____	
5.	0	50	100				_____	
6.	0	50	100				_____	
7.	0	50	100				_____	
8.	0	50	100				_____	
9.	0	50	100				_____	
10.	0	50	100				_____	
11.	0	50	100				_____	
12.	0	50	100				_____	
							Spolu:	_____ ÷ 10 = _____
Obmedzenia úlohy kvôli telesným problémom								
13.	0	100					_____	
14.	0	100					_____	
15.	0	100					_____	
16.	0	100					_____	
							Spolu:	_____ ÷ 4 = _____
Obmedzenia úlohy z dôvodu emocionálnych problémov								
17.	0	100					_____	
18.	0	100					_____	
19.	0	100					_____	
							Spolu:	_____ ÷ 3 = _____
Bolesť								
21.	100	80	60	40	20	0	_____	
22.	100	75	50	25	0		_____	
52.	100	75	50	25	0		_____	
							Spolu:	_____ ÷ 3 = _____
Emocionálna pohoda								
24.	0	20	40	60	80	100	_____	
25.	0	20	40	60	80	100	_____	
26.	100	80	60	40	20	0	_____	
28.	0	20	40	60	80	100	_____	
30.	100	80	60	40	20	0	_____	
							Spolu:	_____ ÷ 5 = _____
Energia								
23.	100	80	60	40	20	0	_____	
27.	100	80	60	40	20	0	_____	
29.	0	20	40	60	80	100	_____	
31.	0	20	40	60	80	100	_____	
32.	100	80	60	40	20	0	_____	
							Spolu:	_____ ÷ 5 = _____

Tabuľka č. 1 (prieb.)

ScaleItem Číslo

Odpoveď

1 2 3 4 5 6

Konečné skóre
Medzisúčet 0-100 bod.**Vnímanie zdravia**

1.	100	75	50	25	0
34.	0	25	50	75	100
35.	100	75	50	25	0
36.	0	25	50	75	100
37.	100	75	50	25	0

Spolu: _____ ÷ 5 = _____

Sociálne funkcie

20.	100	75	50	25	0
33.	0	25	50	75	100
51.	100	75	50	25	0

Spolu: _____ ÷ 3 = _____

Kognitívne funkcie

42.	0	20	40	60	80	100
43.	0	20	40	60	80	100
44.	0	20	40	60	80	100
45.	0	20	40	60	80	100

Spolu: _____ ÷ 4 = _____

Zdravotné ťažkosti

38.	0	20	40	60	80	100
39.	0	20	40	60	80	100
40.	0	20	40	60	80	100
41.	0	20	40	60	80	100

Spolu: _____ ÷ 4 = _____

Sexuálna aktivita*

46.	100	66,7	33,3	0
47.	100	66,7	33,3	0
48.	100	66,7	33,3	0
49.	100	66,7	33,3	0

Spolu: _____ ÷ 4 = _____

Zmena v zdravotnom stave

2.	100	75	50	25	0
----	-----	----	----	----	---

Spokojnosť so sexuálnou aktivitou

50.	100	75	50	25	0
-----	-----	----	----	----	---

Celková kvalita života

Odpoveď

1 2 3 4 5 6 7

(vynásobte odpoveď 10)

53.	0	16.7	33.3	50	66.7	83.3	100
-----	---	------	------	----	------	------	-----

Spolu: _____ ÷ 2 = _____

Poznámka: Celkový počet položiek v každej stupnici je uvedený ako deliteľ pre každý medzisúčet. Kvôli chýbajúcim údajom však môže byť deliteľ v skutočnosti menší, ak nie je zodpovedaná každá položka v danom rozsahu. Napríklad, ak by položka 38 v stupnici zdravotných ťažkostí zostala prázdna a ostatné 3 položky v stupnici boli zodpovedané, skóre „Spolu“ pre zdravotné ťažkosti by sa vydelením „3“ (namiesto „4“), aby sa získalo „Konečné skóre“.

* Muži a ženy sa môžu v analýze kombinovať, hoci otázka 47 je pre tieto dve skupiny odlišná. Škála skóre sa môže uvádzať osobitne pre mužov a ženy.

Tabuľka č.2**Vzorec na výpočet skóre zloženia fyzického zdravia MSQOL-54**

Stupnica MSQOL-54	Konečné škálové skóre	x	Váha	=	Medzisúčet
Fyzická aktivita	_____	x	.17	=	_____(a)
Vnímanie zdravia	_____	x	.17	=	_____(b)
Energia / únava	_____	x	.12	=	_____(c)
Obmedzenia úlohy - telesné	_____	x	.12	=	_____(d)
Bolesť	_____	x	.11	=	_____(e)
Sexuálne funkcie	_____	x	.08	=	_____(f)
Sociálne funkcie	_____	x	.12	=	_____(g)
Zdravotné ťažkosti	_____	x	.11	=	_____(h)

ZLOŽENIE FYZICKÉHO ZDRAVIA Súčet medzisúčtov (a) až (h) = _____

Tabuľka č.3**Vzorec na výpočet skóre zloženia psychického zdravia MSQOL-54**

Stupnica MSQOL-54	Konečné škálové skóre	x	Váha	=	Medzisúčet
Zdravotné ťažkosti	_____	x	.14	=	_____(a)
Celková kvalita života	_____	x	.18	=	_____(b)
Emocionálna pohoda	_____	x	.29	=	_____(c)
Obmedzenia úlohy - emocionálne	_____	x	.24	=	_____(d)
Kognitívne funkcie	_____	x	.15	=	_____(e)

ZLOŽENIE PSYCHICKÉHO ZDRAVIA Súčet medzisúčtov (a) až (e) = _____